

Unionists from all countries unite!



Dates des réunions de Bureau du CoEE pour le second semestre 2104.

All meetings of "Bureau" CoEE for the second semester 2014.

Fechas de las reuniones del Buró del CoEE en el segundo semestre
2014

8 Julio :	Paris ok
26 Agosto :	Paris ok
30 Setiembre :	Paris ok
28 Octubre :	Paris ok
25 Noviembre:	
16 Diciembre :	

30 de setiembre 2014

Paris-Bastille.



Presentes :

Marie Jo Azzopardi
Fabien PIERRE
Sébastien GENDRE
Pascal JUNG

Excusados:

Raymond Wittenbol
Fatima Belhachemi

Invitados :

Régis Gillet

Agenda :

1- MODIFICACION DE LAS FECHAS DE REUNION.....	3
2- COSTOS DE LAS TRADUCCIONES (Oral/Escrita)	3
3- INTERVENCION DE CG-TRADUCCION	3
4- PARA LA DOTACION INICIAL DE MEDIOS.....	4



5- DOSIER « ESPAÑA »	4
6 - FINANCIAMIENTO DEL COEE	5
7 - REUNION « JEAN-PHILIPPE ROESCH »	5
8 - DOSIER « ALLEMAGNE »	5
9 - PROXIMO SEMINARIO DEL COEE	5
10 - ELECCIONES SOCIALES DE LA ENTIDAD « ESR »	5
11 - REUNION PLENARIA DEL MES DE NOVIEMBRE 2014	6
12 - LISTADO DE DECISIONES/ACCIONES	6



1- Modificación de las fechas de reunión

Las reuniones de las organizaciones sociales del grupo son numerosas y requieren de la presencia de numerosos representantes europeos. En algunos es necesario dar prioridad a la presencia de algunos en ciertas reuniones en perjuicio de otras. Con la idea de facilitar la organización y la presencia del mayor número posible de asistentes, se ha previsto modificar la agenda de las reuniones del buró para el fin de año. Por esta razón la próxima reunión del buró tendrá lugar el 26 de noviembre del 2014 en Zaventem.

2- Costos de las traducciones (orales y escritas)

Con el propósito de gestionar de manera económica y operacional las traducciones orales se ha decidido de hacer llamado a una sociedad especializada en interpretaciones simultáneas para las reuniones plenarios. Por otro lado, los seminarios y las reuniones informales serán organizadas utilizando los traductores usuales.

3- Intervención de la sociedad de traducción «CG-Traduction»

Las representantes de la sociedad de traducción « CG Traduction », Helene Martin y Catherine Granelle, han intervenido para presentarnos la mencionada sociedad y preparar la organización de las traducciones de la próxima reunión plenaria. Dicha sociedad afirma poder organizar la prestación de traducciones en un lapso de 24 horas confirmando así su reactividad ; afirman igualmente disponer de equipos de traductores con experiencia en la terminología de encuentros de tipo social.

Los representantes de la sociedad « CG-Traduction » confirman igualmente que de ser necesario pueden comprometerse por escrito a observar la confidencialidad de las informaciones intercambiadas durante las prestaciones ; ellos afirman que de todos modos los profesionales de la sociedad están comprometidos con los principios del secreto profesional.



En lo que respecte a la proxima reunión plenaria, la organizacion ha previsto la utilizacion de tres idiomas (francés, español et inglés) ; para ello se contará a disposicion una consola con un micro y 2 cascos para dos participantes. Debe tenerse en cuenta que la sala de reuniones utilizada para llevar a cabo la reunion deberá ser suficientemente espaciosa para poder ubicar 3 cabinas de traducción (cada una de dimensiones de 2x2 metros) asi como un espacio para ubicar una sala de control. Las operaciones de instalacion y desinstalación de los equipos implican que pueda accederse al local dos horas antes del comienzo de la reuniónn y permanecer una hora despues que elle haya terminado.

Con el proposito de preparar debidamente la reunion, la sociedad « CG-Traduction » desea que los organizadores del evento le proporcionen con anterioridad el orden del dia de la reunion, la lista de participantes, la relacion de documentos presentados o a proyectar asi como el informe anual de la empresa.

Los representantes de la sociedad « CG-Traduction » informan que la aceptacion de la proforma de prestaciones implica compromiso de pago de la factura incluido en caso de anulacion del evento. Sin embargo, en caso que la anulacion sea debida a razones excepcionales, los montos comprometidos por el alquiler de material no seran exigidos mientras que los montos relativos a la reservacion de los traductores seran integralmente debidos a la sociedad « CG-Traduction ». Dicho esto, dicho pago podra ser anulado en caso que una nueva mision de traducción haya sido prevista utilizando los mismos servicios de traduccion. De hecho, si la direccion tiene ya un equipo que pueda sernos presentado, nosotros comenzaríamos por probar el tal equipo.

4- Procedimiento para la dotacion inicial de medios

Se ha previsto que en caso de perdida o robo de material, el mismo sera remplazado por un material equivalente pero de gama inferior. Los miembros desean que en tales casos, el presupuesto atribuido sea idéntico a la dotacion inicial.

5- Dossier « España »

Los miembros responsables del dossier España constatan las presiones que sufren los delegados españoles. Carlos, un delegado español que estuvo presente en el seminario de junio del 2014 para estudiar la entrada de Espana al CoEE,



ha tenido que dimitir debido a la presión de los dirigentes de la sociedad. Después de haber sido desclasificado en sus funciones y retrocedido de dos escalones en el organigrama, los responsables de la empresa lo han castigado doblemente licenciando a su esposa que trabajaba igualmente para la sociedad « Econom-Osiatis »

Al respecto, los miembros encargados del caso España han tomado conocimiento de una ley española particularmente injusta que permite que un empleador despidiera a un trabajador si éste acumula 3 paros laborales por razones de salud en el corto lapso de tres meses (tema a investigar para conocer los términos exactos de esta ley). Este tema será abordado durante la próxima reunión plenaria de manera a conocer las opiniones de los dirigentes respecto a esta medida.

Los mismos miembros encargados nos informan que un segundo delegado sufre presiones directamente ligadas al ejercicio de su mandato sindical. Al respecto el procedimiento de protección de los delegados aplicado a este delegado ha sido activado.

6 - Financiamiento del CoEE

Los miembros del buró desean que los representantes españoles estén equipados de teléfonos móviles financiados por la CoEE. Pascal Yung se encargará de estudiar las condiciones de su atribución teniendo en cuenta los imperativos económicos.

Los miembros desean sensibilizar a los representantes respecto a la dotación inicial de medios y desean que si un delegado dispone ya de los medios materiales o de un presupuesto que le permita equiparse, entonces el Comité europeo puede evitarse los costos de una nueva dotación para este representante.

7 - Reunión con Jean-Philippe Roesch

Los miembros del buró informan que la reunión con Jean-Philippe Roesch tendrá lugar el 20 de noviembre 2014



8 – Dossier « Alemania »

El dossier sigue su curso ; mas información sin duda para la proxima reunion plenaria

9 – Proximo seminario del CoEE

Por razones de sobrecarga de trabajo el buró es partidario que sea escogido un lugar ya utilizado. En ese sentido tanto Perpignan como La Rochelle son lugares que han dado satisfaccion a todos los asistentes. Los españoles ya nos han hecho conocer su preferencia : se trata de La Rochelle, lo cual nos parece comprensible. Esperamos que el conjunto de delgados confirmen esta opción de manera a que sirva como gesto de bienvenida a los camaradas españoles.

10 – Elecciones Sociales de la entidad « ESR »

Las elecciones sociales en la sociedad ESR Francia (Osiatis) con una participación de mas o menos 800 personas tuvo lugar a mediados de noviembre. El voto se hizo electronicamente y duró una semana. Conoceremos los resultados la semana próxima. Deberán estar presentes como listas : La CGT y la lista Unidos en Econocom que comprenden : CGT-FO, CFE-CFC, SA-CGT-SR. Hasta el momento todo indica que no habrá lista de la CFDT.

11 – Reunion plenaria del mes de noviembre 2014

La reservación de hoteles para los miembros participantes tendra lugar en un hotel del centro de Bruselas. Teniendo en cuenta que se trata de 16 habitaciones, se ha previsto una negociación de precios con la administracion del hotel.

Se recuerda que la « pre reunion » contará con la presencia del conjuto de representantes, titulares y suplentes. En cambio, solamente los miembros titulares participaran a la reunion plenaria.

12 – Listado de acciones y decisiones



Ver el anexo 1

El Buró

Marie-Jo A. secretaria

Fabien P. Secretario adjunto

Unionists from all countries unite!

Anexo 1 : Listado de acciones y decisiones

Objeto	Responsable	Plazo previsto	Comentario
Procedimiento « Medios técnicos »	Sébastien Gendre	Setiembre 2014	Sébastien Gendre y Pascal Jung elaboran conjuntamente el procedimiento El 26/08/2014 – Procedimiento en vias de elaboracion
Dotacion inicial « Nicolas Bresson »	Sébastien Gendre	Juin 2014	El 8 de julio 2014 : Pascal le entrega un ordenador y un teléfono portable El 26/08/2014 : En proceso
Solicitar la presentación de IRP's en cada país	Fabien Pierre	Setiembre 2014	El 8 de julio 2014 : En proceso El 26/08/2014 : En proceso
Comunicacion invitando a los miembros a asistir a las reuniones del buró	Fabien Pierre	Setiembre 2014	El 8 de julio 2014 : En proceso. El 26/08/2014 : <Hecho mediante los informes del « Buró »
Seguro de responsabilidad civil profesional	Fabien P/Marie Jo A	Setiembre 2014	El 8 de julio 2014 : Plan de accion iniciado El 26/08/2014 en cours. El dossier est tomado por Fabien y Marie Jo, puesto que un seguro belga puede responder a la necesidad
Organizacion del coaching	Fabien Pierre	Setiembre 2014	El 8 de julio 2014 : En proceso



«Élocucion en réunion »			El 26/08/2014 : Espera de la propuesta de Sicts.
Fijar la fecha de la próxima reunion plenaria	Secrétario / Secrétario adjunto	Setiembre 2014	El 26/08/2014 : La fecha sera confirmada después de la entrevista entre J-P Roesch y el Bureau.
Organizacion de la reunión en Alemania	Pascal Jung	Agosto 2014	El 26/08/2014 : La necesidad del viaje a Alemania sera decidida luego de la reunión del 28/8 entre el grupo encargado y el representante sindical aleman.
El tema del asunto social en Marruecos	Pascal Jung	Agosto 2014	El 26/08/2014 :En proceso
Plan de contacto con las organizaciones sociales en Italia	Pascal Jung / Fabien Pierre	Setiembre 2014	El 8 de julio 2014 : Plan de acción iniciado El 26/08/2014 : Ninguna instancia social ; el plan de accion continua
Organizacion del desplazamiento en España	Pascal Jung	Setiembre 2014	El 26/08/2014 : En proceso
Organizacion de la reunión de coordinacion de las instancias sociales Osiatis	Fabien Pierre / Sébastien Gendre	Diciembre 2014	El 26/08/2014 : En proceso
Archivo de los documentos CoEE	Pascal / Marie Jo	Setiembre 2014	El 26/08/2014 : Organizacion del archivo de los documentos CoEE
Firma de los últimos PV	Marie-Jo	Setiembre 2014	El 26/08/2014 : La secretaria imprime los PV y los hacer firmar por la dirección
Dotacion Stéphane W. Nicolas B.	Pascal Jung	Setiembre 2014	

